

# **SALTER**

## **Kitchen Scale with Clock**

### **Instructions for use**

**BALANCE MURALE À HORLOGE INTÉGRÉE - Instructions d'emploi**

**WANDWAAGE MIT UHR - Gebrauchsanleitung**

**BALANZA DE PARED CON RELOJ - Instrucciones de uso**

**BILANCIA A PARETE CON OROLOGIO - Istruzioni per l'uso**

**BALANÇA DE PAREDE COM RELÓGIO - Instruções de utilização**

**VEGGMONTERT VEKT MED KLOKKE - Bruksanvisning**

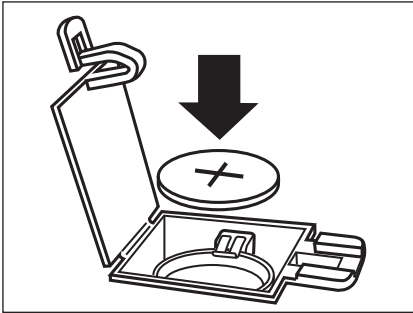
**WEEGSCHAAL MET KLOK - Gebruiksaanwijzing**

**SEINÄVAAKA JA KELLO - Käyttöohjeet**

**VÄGGVÅG MED KLOCKA - Bruksanvisning**

**VÆGHÆNGT VÆGT MED UR - Brugsanvisning**

## TO REPLACE BATTERIES

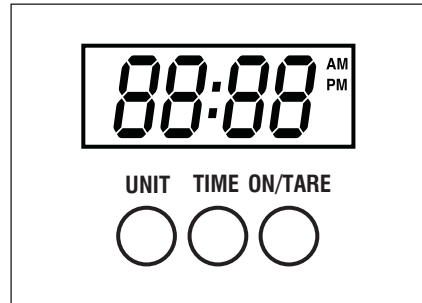


1. Remove battery door from the rear of the scale.
2. Ensure +/- terminals are the correct way around. Before use, remove the isolating tab.
3. Replace battery door.

## SETTING THE CLOCK

**NOTE:** The clock on this scale is a 12 hour mode clock; hence AM/PM is displayed on the screen.

1. To switch to clock mode press **TIME** button until '**TM**' appears in display.
2. Press and hold **TIME** button for 2 seconds until the minute digits flash.
3. Press **UNIT** button to set the minutes. Hold down button to quicken up selection.
4. Press **TIME** button.
5. Press **UNIT** button to set the hour. Hold down button to quicken up selection.
6. Press **TIME** button again to set time.



## TO SET COUNTDOWN TIMER

1. Press **TIME** button until '**TMR**' is displayed.
2. Press and hold **UNIT** button for 2 seconds to reset digits to '**00.00**'.
3. Press and hold **TIME** button for 2 seconds until display flashes.
4. Press **UNIT** button to set the seconds. Hold down button to quicken up selection.
5. Press **TIME** button.
6. Press **UNIT** button to set the minutes. Hold down button to quicken up selection.
7. Press **TIME** button to start countdown.
8. The countdown can be stopped by pressing **UNIT** button. You can restart it by pressing the **UNIT** button again.
9. The alarm bleeps for 30 seconds when it reaches '**00.00**'. It will then revert to clock mode.
10. Press any button to stop alarm. Display will show '**00.00**'. Press **UNIT** to recall last countdown time and start timer.

## USING THE SCALE

### TO SWITCH ON

1. If using a bowl place the bowl on the platform before switching the scale on.
2. Press **ON/TARE** button. 'HELO' appears on display.
3. Wait until display shows zero.

### PRESS TO CONVERT WEIGHT UNITS

Press **UNIT** button to convert between metric and imperial units, at any time during weighing.

## TO ADD & WEIGH

To weigh several different ingredients in one bowl, press **ON/TARE** to reset the display between each ingredient.

### AUTO SWITCH OFF

Scale reverts to clock mode if display shows zero or same weight for 3 minutes.

### MANUAL SWITCH OFF

To maximise battery life press **TIME** button to switch to clock mode.

## CLEANING AND CARE

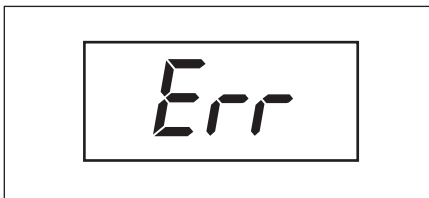
- Clean the scale with a slightly damp cloth. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. Avoid contact with acids such as citrus juices.
- The glass platform on this scale is removable.\* To remove the platform, rotate the glass platform anti-clockwise to separate it from the rest of the scale.

\*Select models only

**NOTE: The Platform is not dishwasher safe.**

**To avoid damage to scale do NOT exceed scale maximum capacity.**

## WARNING INDICATORS

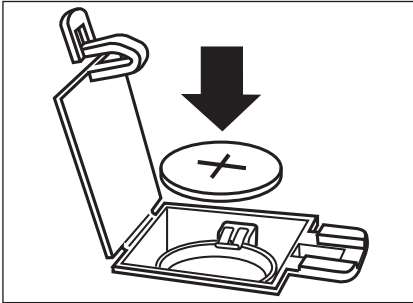


Err = Weight overload.



Replace battery.

## REPLACER LES PILES

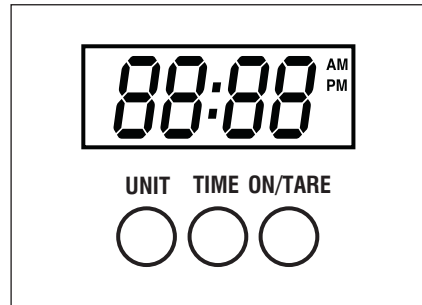


1. Enlevez le couvercle du logement à piles situé à l'arrière de la balance.
2. Introduire la pile en veillant à respecter les polarités. Avant usage retirer la carte isolée.
3. Refermez le couvercle du logement de la pile.

## REGLAGE DE L'HORLOGE

**REMARQUE:** L'horloge de cette balance fonctionne en mode 12 heures; les symboles AM/PM s'affichent donc sur l'écran pour distinguer les heures du matin et de l'après-midi.

1. Pour passer en mode horloge, appuyez sur le bouton **TIME** jusqu'à ce que le symbole **TM** apparaisse sur l'écran.
2. Appuyez sur le même bouton **TIME** pendant 2 secondes jusqu'à ce que les minutes se mettent à clignoter.
3. Appuyez sur le bouton **UNIT** pour régler les minutes. Tenez ce bouton enfoncé pour accélérer le défilement.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton **TIME**.
5. Appuyez sur le bouton **UNIT** pour régler les heures. Tenez ce bouton enfoncé pour accélérer le défilement.
6. Appuyez une dernière fois sur le bouton **TIME** pour mémoriser l'heure réglée.



## REGLAGE DU MINUTEUR

1. Appuyez sur le bouton **TIME** jusqu'à ce que le symbole '**TMR**' s'affiche sur l'écran.
2. Appuyez sur le bouton **UNIT** pendant 2 secondes pour remettre à '**00.00**'.
3. Appuyez sur le même bouton **TIME** pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage se mette à clignoter.
4. Appuyez sur le bouton **UNIT** pour régler les secondes. Tenez ce bouton enfoncé pour accélérer le défilement.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton **TIME**.
6. Appuyez sur le bouton **UNIT** pour régler les minutes. Tenez ce bouton enfoncé pour accélérer le défilement.
7. Appuyez sur le bouton **TIME** pour démarrer le minuteur.
8. Il est possible d'interrompre momentanément le minuteur en appuyant sur le bouton **UNIT**. Vous pouvez ensuite le redémarrer en appuyant à nouveau sur le bouton **UNIT**.
9. L'alarme sonne pendant 30 secondes lorsque le minuteur arrive à '**00.00**'. La balance repasse ensuite en mode horloge.
10. Appuyez sur un bouton quelconque pour faire taire l'alarme. '**00.00**' s'affiche sur l'écran. Appuyez sur **UNIT** pour rappeler le dernier chronométrage à l'écran et faire démarrer le minuteur.

## MODE D'EMPLOI

### METTRE EN MARCHÉ

1. Si vous utilisez un récipient, placez-le sur la plateforme avant d'allumer la balance.
2. Appuyez sur le bouton **ON/TARE**. 'HELO' s'affiche alors sur l'écran.
3. Attendez que l'écran se mette à zéro.

### CONVERSION DES UNITÉS DE POIDS

Appuyer le bouton **UNIT** pour effectuer une conversion entre les unités de pesage.

## AJOUTER ET PESER

Pour peser plusieurs ingrédients dans le même bol, appuyer une fois sur le bouton **ON/TARE** pour que l'affichage revienne à **0** prêt à peser l'ingrédient suivant dans le même bol.

### L'ARRÊT AUTOMATIQUE

La balance repasse automatiquement en mode horloge lorsque l'écran affiche zéro ou le même poids pendant 3 minutes consécutives.

### LA MISE SUR ARRÊT

Pour augmenter la longévité des piles, appuyez sur le bouton **TIME** pour repasser en mode horloge une fois que vous avez fini d'utiliser la balance.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

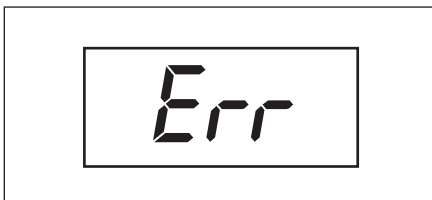
- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. **SURTOUT** n'immergez pas la balance dans de l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Toutes les parties en plastique doivent être nettoyés immédiatement après un contact avec des matières grasses, des épices, du vinaigre ou des aliments fortement aromatisés/colorés. Evitez tout contact avec des acides tels que des jus de fruits citreux.
- La plateforme en verre de cette balance est amovible.\* Pour nettoyer la plateforme, dévissez-la en sens inverse des aiguilles d'une montre pour la détacher du reste de la balance.

\*Uniquement sur certains modèles

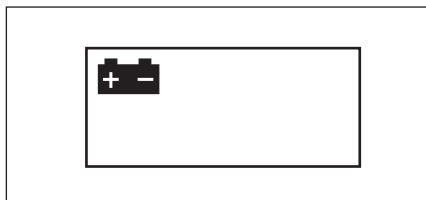
**REMARQUE: La plateforme n'est pas lavable en lave-vaisselle.**

**Pour éviter d'endommager la balance, NE dépassez PAS la capacité maximale de pesage de la balance.**

## INDICATEURS D'AVERTISSEMENT

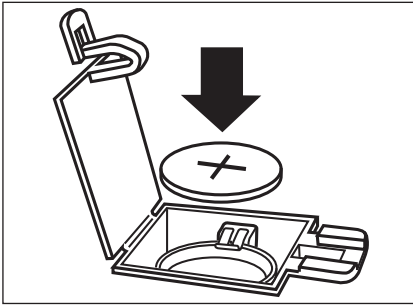


Err = La balance est surchargée.



Remplacer les piles.

## BATTERIEN AUSWECHSELN

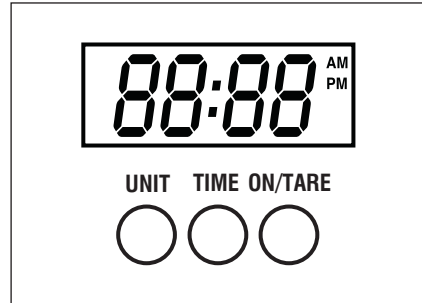


1. Entfernen Sie den Batteriekammerdeckel von der Rückseite der Waage.
2. Einsetzen Sie die Batterie entsprechend den Polmarkierungen. Vor erste Gebrauch 'Isolating tab' entfernen.
3. Setzen Sie den Batteriekammerdeckel wieder ein.

## EINSTELLEN DER UHR

**ANMERKUNG:** Die Uhr dieser Waage verfügt über eine 12-Stundenanzeige; aus diesem Grund erscheint AM (Vormittagsstunden) bzw. PM (Nachmittagsstunden) auf dem Display.

1. Drücken Sie den **TIME** Button, bis **TM** auf dem Display erscheint, um auf den Uhrzeitmodus umzuschalten.
2. Halten Sie den **TIME** Button 2 Sekunden heruntergedrückt, bis die Minutenziffern blinkend aufleuchten.
3. Drücken Sie den **UNIT**-Button, um die Minuten einzustellen. Halten Sie den **TIME** Button heruntergedrückt, um die Wahl zu beschleunigen.
4. Drücken Sie den **TIME** Button.
5. Drücken Sie den **UNIT**-Button, um die Stunde einzustellen. Halten Sie den **TIME** Button heruntergedrückt, um die Wahl zu beschleunigen.
6. Drücken Sie den **TIME** Button erneut, um die Zeit einzustellen.



## EINSTELLEN DES RÜCKWÄRTS ZÄHLENDEN KURZZEITMESSERS

1. Drücken Sie den **TIME** Button, bis **TMR** auf dem Display erscheint.
2. Halten Sie den **UNIT**-Button 2 Sekunden heruntergedrückt, um die Ziffern wieder auf **'00.00'** zu stellen.
3. Halten Sie den **TIME** Button 2 Sekunden heruntergedrückt, bis das Display blinkend aufleuchtet.
4. Drücken Sie den **UNIT**-Button, um die Sekunden einzustellen. Halten Sie den **TIME** Button heruntergedrückt, um die Wahl zu beschleunigen.
5. Drücken Sie den **TIME** Button.
6. Drücken Sie den **UNIT**-Button, um die Minuten einzustellen. Halten Sie den Button heruntergedrückt, um die Wahl zu beschleunigen.
7. Drücken Sie den **TIME** Button, um den Ablauf zu beginnen.
8. Der Ablauf kann gestoppt werden, indem Sie den **UNIT**-Button drücken. Sie können wieder beginnen, indem Sie den **UNIT**-Button erneut drücken.
9. Wenn **'00.00'** angezeigt wird, ertönt das Alarmsignal 30 Sekunden lang. Danach stellt sich das Gerät wieder auf den Uhrzeitmodus um.
10. Drücken Sie einen beliebigen Button, um das Alarmsignal abzuschalten. Das Display zeigt dann **'00.00'**. Drücken Sie den **UNIT**-Button, um die vorherige Rückwärtszählzeit aufzurufen und den Kurzzeitmesser zu aktivieren.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### EINSCHALTEN

1. Wenn Sie eine Schüssel benutzen, stellen Sie diese bitte auf die Wiegefläche, ehe Sie die Waage anschalten.
2. Den **ON/TARE** -Button drücken. Auf dem Display erscheint **'HELO'**.
3. Warten Sie bis das Display Null anzeigt.

### UMRECHNEN DER WIEGEEINHEITEN

Drücken Sie auf der **UNIT** - Taste, um die Einheiten zu wechseln.

## HINZUGEBEN UND WIEGEN

Um verschiedene Zutaten in eine einzelne Schüssel zu wiegen, drücken Sie einmal die **ON/TARE** Taste. Die Anzeige wird auf **0** zurück gestellt zwischen jede Zutat.

### AUSSCHALTAUTOMATIK

Die Waage stellt sich wieder auf den Uhrzeitmodus um, wenn das Display Null oder 3 Minuten lang dasselbe Gewicht anzeigt.

### ABSCHALTEN DER WAAGE

Damit die Batterie so lange wie möglich hält, drücken Sie bitte den **TIME** Button, um zum Uhrzeitmodus zurückzukehren.

## REINIGEN UND PFLEGE

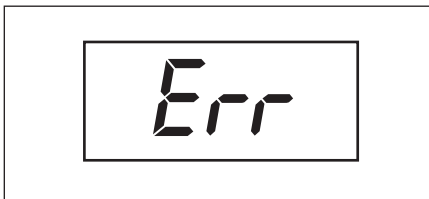
- Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Die Waage **NICHT** in Wasser eintauchen oder mit chemischen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.
- Alle Kunststoffteile sollten sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig oder Nahrungsmitteln mit starkem Geschmack oder starker Farbe gereinigt werden. Kontakt mit Säuren, wie z.B. Zitronensaft, vermeiden.
- Die Glaswiegefläche dieser Waage kann abgenommen werden.\* Um die Glaswiegefläche zu reinigen, drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn, um sie vom Rest der Waage zu trennen.

\*Nur ausgewählte Modelle

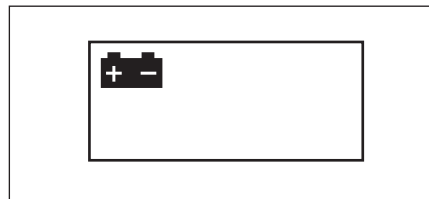
**ANMERKUNG: Die Wiegefläche ist nicht spülmaschinenfest.**

**Bitte überschreiten Sie die maximale Tragkraft der Waage NICHT, um Defekte zu vermeiden.**

## WARNMELDUNGEN

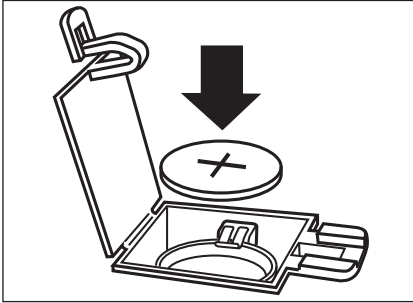


Err = Die Waage ist überladen.



Batterien auswechseln.

## CAMBIAR LAS PILAS

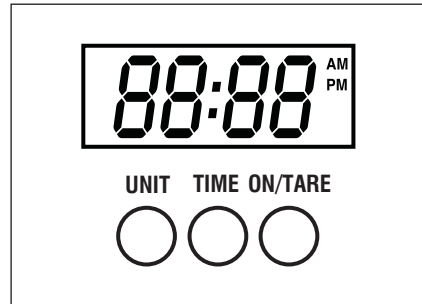


1. Retire la tapa de las pilas de la parte trasera de la balanza.
2. Comprobar que los polos +/- están colocados correctamente. Quitar la lengüeta aislada antes el uso.
3. Vuelva a colocar la tapa.

## AJUSTE DEL RELOJ

**NOTA:** el reloj de la balanza tiene formato de 12 horas; por eso, aparece AM/PM en la pantalla.

1. Para cambiar al modo de reloj, pulse el botón **TIME** hasta que aparezca 'TM' en la pantalla.
2. Pulse el botón **TIME** durante 2 segundos hasta que parpadeen los dígitos de los minutos.
3. Pulse el botón **UNIT** para ajustar los minutos. Mantenga pulsado el botón para acelerar la selección.
4. Pulse el botón **TIME**.
5. Pulse el botón **UNIT** para ajustar la hora. Mantenga pulsado el botón para acelerar la selección.
6. Vuelva a pulsar el botón **TIME** para fijar la hora.



## PARA AJUSTAR EL TEMPORIZADOR DE CUENTA ATRÁS

1. Pulse el botón **TIME** hasta que se muestre 'TMR' en la pantalla.
2. Pulse el botón **UNIT** durante 2 segundos para poner los dígitos en '00.00'.
3. Pulse el botón **TIME** durante 2 segundos hasta que parpadee la pantalla.
4. Pulse el botón **UNIT** para ajustar los segundos. Mantenga pulsado el botón para acelerar la selección.
5. Pulse el botón **TIME**.
6. Pulse el botón **UNIT** para ajustar los minutos. Mantenga pulsado el botón para acelerar la selección.
7. Pulse el botón **TIME** para iniciar la cuenta atrás.
8. La cuenta atrás se puede detener pulsando el botón **UNIT**. Puede reiniciarlo volviendo a pulsar el botón **UNIT**.
9. La alarma suena durante 30 segundos cuando llega a '00.00'. A continuación, volverá a colocarse en el modo reloj.
10. Pulse cualquier botón para detener la alarma. En la pantalla aparecerá '00.00'. Pulse **UNIT** para recuperar el tiempo de la última cuenta atrás e iniciar el temporizador.



## INSTRUCCIONES DE USO

### PUESTA EN MARCHA

1. Si utiliza un bol, colóquelo sobre la plataforma antes de encender la balanza.
2. Pulse el botón **ON/TARE**.  
'HELO' aparecerá en la pantalla.
3. Espere hasta que muestre cero.

### CONVERSIÓN DE UNIDADES DE PESO

Presionar la tecla **UNIT** para convertir las unidades de peso.

## AÑADIR Y PESAR

Para pesar diferentes ingredientes en un bol, presionar **ON/TARE** para reiniciar el visor entre ingrediente.

### EL APAGADO AUTOMÁTICO

La balanza vuelve al modo reloj si la pantalla muestra cero o el mismo peso durante 3 minutos.

### APAGADO MANUAL

Para prolongar al máximo la vida de las pilas, pulse **TIME** para cambiar el modo reloj.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

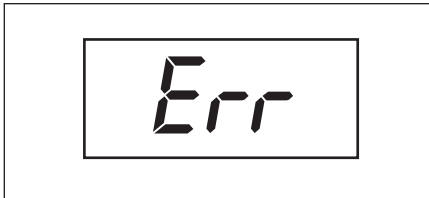
- Limpiar la balanza con un paño ligeramente humedecido. **NO** sumergir la balanza en agua ni usar sustancias de limpieza químicas o abrasivas.
- Todas las piezas de plástico deberán ser limpiadas de inmediato después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos de sabores o colores fuertes. Evitar el contacto con ácidos tales como los zumos de frutas cítricas.
- La plataforma de vidrio de esta balanza es extraíble.\* Para limpiar la plataforma, gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj para separarla del resto de la balanza.

\*Seleccione sólo los modelos

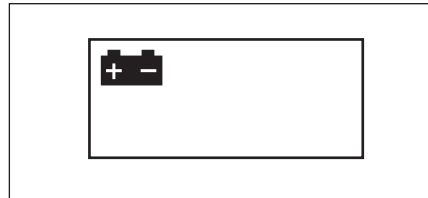
**NOTA: la plataforma no es apta para el lavavajillas.**

**Para evitar dañar la balanza NO supere su capacidad máxima.**

## INDICADORES DE AVERTENCIA

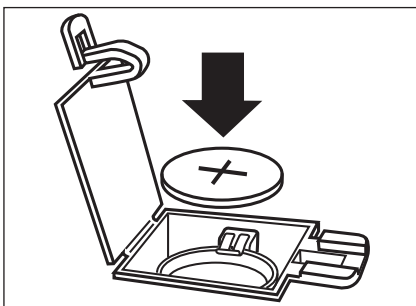


Err = Sobrecarga de peso.



Cambiar las pilas.

## SOSTITUIRE BATTERIE

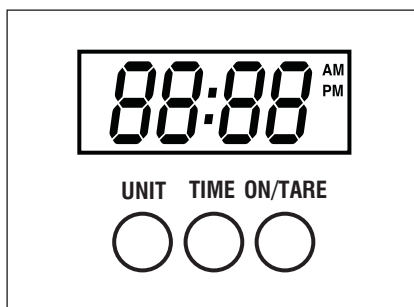


1. Togliere lo sportello del vano batterie dal retro della bilancia.
2. Assicurarsi che i poli siano posizionati correttamente. Tirare via la linguetta isolante.
3. Rimettere a posto lo sportello.

## IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

**NOTA:** L'orologio di questa bilancia è a 12 ore, per cui sul display appaiono le sigle AM/PM.

1. Per selezionare la modalità orologio, premere il tasto **TIME** finché sul display non appaia 'TM'.
2. Premere e tenere premuto il tasto **TIME** per 2 secondi finché non iniziano a lampeggiare le cifre dei minuti.
3. Premere il tasto **UNIT** per impostare i minuti. Tenere premuto il tasto per accelerare la selezione.
4. Premere il tasto **TIME**.
5. Premere il tasto **UNIT** per impostare l'ora. Tenere premuto il tasto per accelerare la selezione.
6. Premere di nuovo il tasto **TIME** per confermare l'impostazione dell'ora.



## IMPOSTAZIONE DEL CONTAMINUTI ALLA ROVESCIA

1. Premere il tasto **TIME** finché non appare 'TMR'.
2. Premere e tenere premuto il tasto **UNIT** per 2 secondi per riportare le cifre a '00.00'.
3. Premere e tenere premuto il tasto **TIME** per 2 secondi finché la visualizzazione non inizia a lampeggiare.
4. Premere il tasto **UNIT** per impostare i secondi. Tenere premuto il tasto per accelerare la selezione.
5. Premere il tasto **TIME**.
6. Premere il tasto **UNIT** per impostare i minuti. Tenere premuto il tasto per accelerare la selezione.
7. Premere il tasto **TIME** per avviare il conto alla rovescia.
8. Per arrestare il conto alla rovescia basta premere il tasto **UNIT**. Per riavviarlo premere di nuovo il tasto **UNIT**.
9. Il contaminuti emette un avviso acustico per 30 secondi quando raggiunge '00.00', dopodiché viene ripristinata la modalità orologio.
10. Per spegnere l'avviso acustico basta premere qualsiasi tasto. Sul display apparirà '00.00'. Premere il tasto **UNIT** per richiamare l'ultimo periodo di tempo impostato e avviare il contaminuti.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### PER METTERLA EN USO

1. Se si desidera usare una scodella, mettere la scodella sulla base prima di accendere la bilancia.
2. Premere il tasto **ONTARE**.  
Sul display appare **'HELO'**.
3. Attendere che sul display appaia uno zero.

### CONVERSIONE DELLE UNITÀ DI PESO

Premuto il pulsante **UNIT** per convertire le unità di peso.

## AGGIUNGERE INGREDIENTI E CONTINUARE A PESARE

Per pesare ingredienti differenti in una unica scodella, premete il tasto **ON/TARE** per azzer display dopo ogni ingrediente.

### SPEGNIMENTO AUTOMATICO

La bilancia ritorna alla modalità orologio se sul display appare uno zero o lo stesso peso per 3 minuti.

### SPEGNIMENTO MANUALE

Per garantire la massima durata delle batterie, premere il tasto **TIME** per selezionare la modalità orologio.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

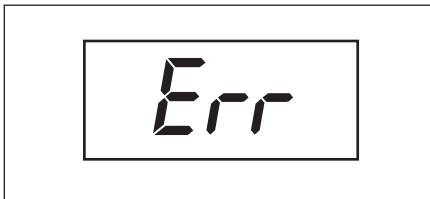
- La bilancia va pulita con un panno leggermente umido. Si raccomanda di **NON** immergere mai a bilancia in acqua e di non usare prodotti chimici/abrasivi per pulirla.
- Tutti i componenti in plastica vanno puliti immediatamente dopo il contatto con grassi, spezie, aceto o alimenti dal sapore o dal colore particolarmente forte. Evitare il contatto con gli acidi come, ad esempio, i succhi di agrumi.
- La base di vetro di questa bilancia è amovibile.\* Per pulire la base, far ruotare la base di vetro in senso antiorario per separarla dal resto della bilancia.

\*Solo modelli selezionati

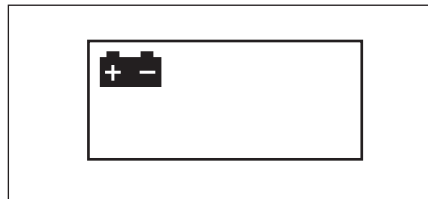
**NOTA: La base non è lavabile in lavastoviglie.**

**Per evitare di danneggiare la bilancia NON superare la capacità massima della bilancia.**

## INDICATORI DI AVVERTIMENTO



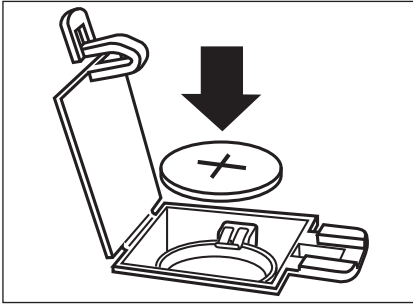
Err = Sovrappeso.



Sostituire batterie.



## MUDAR PILHAS

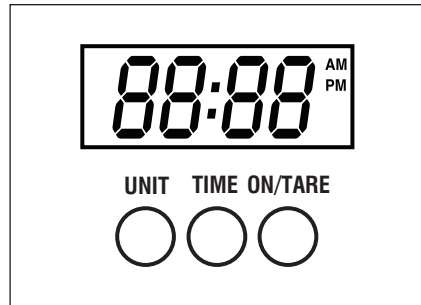


1. Retire a tampa das pilhas da parte traseira da balança.
2. Certificando-se de que os seus terminais positivo e negativo e encontram nas posições correctas. Puxe a fita isolante.
3. Volte a colocar a tampa das pilhas.

## COMO REGULAR O RELÓGIO

**NOTA:** O relógio que vem com esta balança é um relógio com modo de 12 horas; por esse motivo, aparecem no ecrã os símbolos **AM/PM** (antes ou depois do meio-dia).

1. Para mudar para modo de relógio prima o botão **TIME** até '**TM**' aparecer no mostrador.
2. Prima o botão **TIME** e mantenha a pressão sobre ele durante 2 segundos até os dígitos dos minutos começarem a piscar.
3. Prima o botão **UNIT** para regular os minutos. Mantenha a pressão sobre o botão para acelerar a selecção.
4. Prima o botão **TIME**.
5. Prima o botão **UNIT** para regular as horas. Mantenha a pressão sobre o botão para acelerar a selecção.
6. Prima novamente o botão **TIME** para regular as horas.



## COMO REGULAR O TEMPORIZADOR DE CONTAGEM DECRESCENTE

1. Prima o botão **TIME** até '**TMR**' aparecer no mostrador.
2. Prima o botão **UNIT** e mantenha a pressão sobre ele durante 2 segundos para regular novamente os dígitos em '**00.00**'.
3. Prima o botão **TIME** e mantenha a pressão sobre ele durante 2 segundos até o mostrador piscar.
4. Prima o botão **UNIT** para regular os segundos. Mantenha a pressão sobre o botão para acelerar a selecção.
5. Prima o botão **TIME**.
6. Prima o botão **UNIT** para regular os minutos. Mantenha a pressão sobre o botão para acelerar a selecção.
7. Prima o botão **TIME** para iniciar a contagem decrescente.
8. A contagem decrescente pode ser interrompida premindo o botão **UNIT**. Pode reiniciá-la premindo novamente o botão **UNIT**.
9. O alarme apita durante 30 segundos quando chega a '**00.00**'. Voltará então ao modo de relógio.
10. Prima qualquer um dos botões para parar o alarme. O mostrador indicará '**00.00**'. Prima a tecla **UNIT** para chamar de volta a última contagem e para iniciar o temporizador

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### LIGAR

1. Caso se sirva de uma tigela, coloque-a sobre a plataforma antes de ligar a balança.
2. Prima o botão **ON/TARE**. Aparece '**HELO**' no mostrador.
3. Aguarde até o mostrador indicar zero.

### COMO FAZER A CONVERSÃO DAS UNIDADES DE PESO

Carregue o botão **UNIT** de para obter a conversão da escala de pesagem.

## AÑADIDO Y PESAJE

Para pesar de ingredientes diversos num mesmo prato, pese o primeiro ingrediente e, em seguida, carregue o botão **ON/TARE**. A balança está pronta para pesar o próximo ingrediente.

### DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

A balança volta ao modo de relógio caso o mostrador indique zero ou o mesmo peso durante 3 minutos.

### DESLIGAR A BALANÇA

Para maximizar o tempo de vida das pilhas, prima o botão **TIME** para mudar para modo de relógio.

## LIMPEZA E CUIDADOS

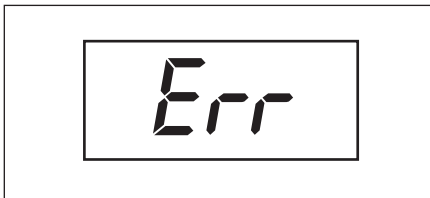
- Limpe a balança com um pano ligoermente humedecido. **NÃO** mergulhe a balança na água nem utilize productos de limpeza quimicos ou abrasivos.
- Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contacto com gorduras ou óleos, especiarias, vinagre ou alimentos de sabor ou cor fortes. Evite o contacto com ácidos tais como o sumo das frutas cítricas.
- A plataforma de vidro da balança é amovível.\* Para limpá-la, rode-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio para separá-la do resto da balança.

\*Seleccionar apenas os modelos

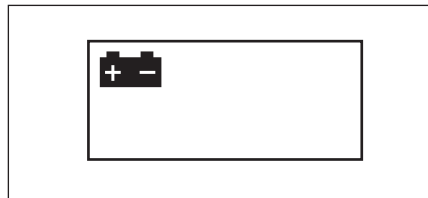
**NOTA: A Plataforma não é própria para lavagem nas máquinas de loiça.**

**Para evitar danificar a balança, NÃO exceda a sua capacidade máxima.**

## INDICADORES DE AVISO

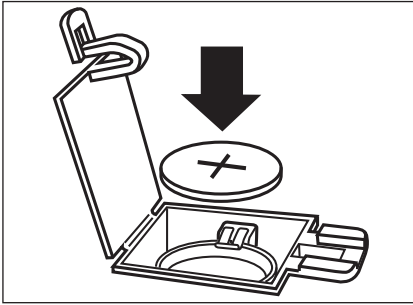


Err = A balança for sobrecarregada.



Mudar pilhas.

## BYTT BATTERIE

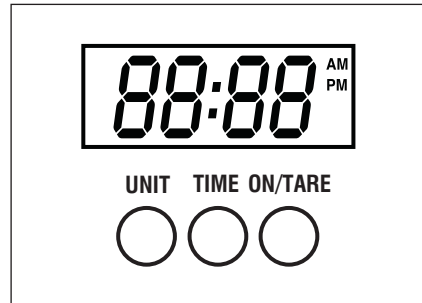


1. Fjern batterilokket fra vektens bakside.
2. Pass på at det ikke er noe avvik +/- langs vektsskiven. Trekk ut isolerings knappen.
3. Sett batterilokket på plass igjen.

## STILLE KLOKKEN

**MERK:** Klokken på denne vekten viser tiden i 12-timersmodus, derfor vises 'AM/PM' på displayet.

1. Slå over til klokkemodus ved å trykke på **TIME** -knappen til du ser '**TM**' i displayet.
2. Trykk og hold inne **TIME** -knappen i to sekunder til minuttallene blinker.
3. Trykk på **UNIT** -knappen for å stille inn minuttene. Hold knappen inne for å gå raskt fremover.
4. Trykk på **TIME** -knappen.
5. Trykk på **UNIT** -knappen for å stille inn timene. Hold knappen inne for å gå raskt fremover.
6. Trykk på **TIME** -knappen igjen for å stille klokken til valgt klokkeslett.



## STILLE INN TIMER

1. Trykk på **TIME** -knappen til du ser '**TMR**' i displayet.
2. Trykk og hold inne **UNIT** -knappen i to sekunder for å nullstille tallene til '**00.00**'.
3. Trykk og hold inne **TIME** -knappen i to sekunder til displayet blinker.
4. Trykk på **UNIT** -knappen for å stille inn sekundene. Hold knappen inne for å gå raskt fremover.
5. Trykk på **TIME** -knappen.
6. Trykk på **UNIT** -knappen for å stille inn minuttene. Hold knappen inne for å gå raskt fremover.
7. Trykk på **TIME** -knappen for å starte nedtellingen.
8. Nedtellingen kan stanses midlertidig ved å trykke på **UNIT** -knappen. Du kan starte den igjen ved å trykke på **UNIT** -knappen.
9. Alarmen piper i 30 sekunder når den når '**00.00**'. Deretter går den tilbake til klokkemodus.
10. Trykk på hvilken som helst av knappene for å stanse alarmen. Displayet vil vise '**00.00**'. Trykk på **UNIT** for å hente tilbake sist benyttede nedtellingstid og start timeren.

## BRUKSANVISNING

### VEKTEN SLÅS PÅ

1. Hvis du skal bruke en bolle, plasser den på plattformen før du slår på vekten.
2. Trykk på **ON/TARE** -knappen. Displayet viser **'HELO'**.
3. Vent til displayet viser null.

### ENDRE MÅLEENHETER

Trykk inn **UNIT** - knappen a forandre vekt gruppene.

## A TILFØRE OG VEIE

For å veie forskjellige ingredienser i én bolle presses **ON/TARE** knappen for å nullstille display mellom hver av ingrediensene.

### VEKTEN SLAS AV

Vekten går tilbake til klokkemodus hvis displayet viser null eller samme vekt i mer enn tre minutter.

### MANUEIL AVSLÅING

For å utnytte batterienes levetid mest mulig, trykk på **TIME** -knappen for å slå over til klokkemodus.

## RENGJØRING OG STELL

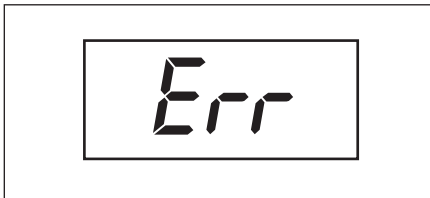
- Rengjør vekten med en fuktig klut. Du **MÅ IKKE** legge vekten i vann eller bruke kjemiske/skurende rengjøringsmidler.
- Alle plastdeler må rengjøres straks etter at den har vært brukt til fettstoffer, krydder, eddik eller matvarer med sterk smak/farge. Unngå kontakt med syrer som f. eks. Sitrusfruktsafter.
- Glassplattformen på denne vekten er avtakbar.\* Når du skal rengjøre glassplattformen, drei den mot klikken for å skille den fra resten av vekten.

\*Kun utvalgte modeller

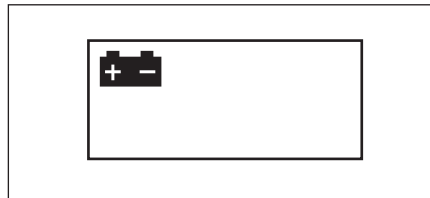
**MERK: Plattformen kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.**

**IKKE** overstig vektens maksimale kapasitet da dette kan medføre skade på vekten.

## VALSELSYMBOLER

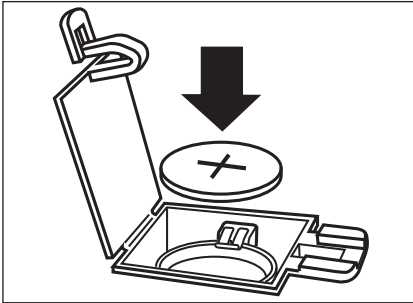


Err = Vekten er overbelastet.



Bytt batterie.

## VERVANG DE BATTERIJEN

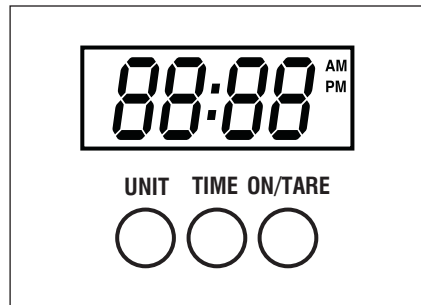


1. Verwijder de batterijklep aan de achterkant van de weegschaal.
2. Let goed op of de + en - uiteinden goed geplaatst zijn. Verwijder de isolatiestrip.
3. Breng de batterijklep weer aan.

## DE TIJD INSTELLEN

**N.B.:** De klok geeft de tijd aan in 12-uursnotatie - er wordt AM of PM op het display weergegeven.

1. U activeert de klok door op de **TIME**-knop te drukken, totdat er '**TM**' op het display verschijnt.
2. Houd de **TIME**-knop 2 seconden lang ingedrukt totdat de minuten knipperen.
3. Druk op de **UNIT**-knop om de minuut in te stellen. Houd de knop ingedrukt om de minuten sneller in te stellen.
4. Druk op de **TIME**-knop.
5. Druk op de **UNIT**-knop om het uur in te stellen. Houd de knop ingedrukt om de uren sneller in te stellen.
6. Druk opnieuw op de **TIME**-knop om de tijd in te stellen.



## DE TIMER AFSTELLEN

1. Houd de **TIME**-knop ingedrukt, totdat er '**TMR**' op het display verschijnt.
2. Houd de **UNIT**-knop 2 seconden lang ingedrukt om de cijfers op nul te zetten '**00.00**'.
3. Houd de **TIME**-knop 2 seconden lang ingedrukt totdat het display knippert.
4. Druk op de **UNIT**-knop om het aantal seconden in te stellen. Houd de knop ingedrukt om de seconden sneller in te stellen.
5. Druk op de **TIME**-knop.
6. Druk op de **UNIT**-knop om het aantal minuten in te stellen. Houd de knop ingedrukt om de minuten sneller in te stellen.
7. Druk op de **TIME**-knop om met aftellen te beginnen.
8. De timer kan gestopt worden door op de **UNIT**-knop te drukken. Druk u nogmaals op de **UNIT**-knop, dan start u de timer opnieuw.
9. Het alarm gaat 30 seconden lang af als '**00.00**' is bereikt. Het apparaat gaat daarna terug naar de modus 'klok'.
10. Druk op een willekeurige knop om het alarm uit te zetten. Het display keert terug naar '**00.00**'. Druk op de **UNIT**-knop om de laatste aftelperiode op te roepen en de timer te starten.



## INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

### KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

1. Als u een kom gebruikt, zet u de kom op de plaat voordat u de weegschaal aanzet.
2. Druk op **ON/TARE**.  
Op het display verschijnt '**HELO**'.
3. Wacht totdat nul op het display wordt weergegeven.

### DE WEEGEENHEDEN INSTELLEN

Druk op de **UNIT** knop voor veranderen van gewichtseenheden.

## OM TOE TE VOEGEN & TE WEGEN

Teneinde verschillende ingrediënten in een kom te wegen, druk op de **ON/TARE** knop om display tussen ieder ingrediënt te herinstalleren.

### DE WEEGSCHAAL UITDOEN

De weegschaal gaat over op de modus 'klok' als het display 3 minuten lang nul of hetzelfde gewicht heeft aangegeven.

### GERBRUIKSAANWIJZING VOOR UITSCHAKELLEN

Uw batterijen gaan langer mee als u zelf op de **TIME** -knop drukt om over te gaan op de modus 'klok'.

## SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN

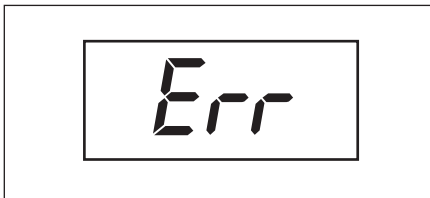
- Maak de weegschaal met een licht vochtige doek schoon. Dompel de weegschaal **NIET** onder water en gebruik **GEEN** chemisch schoonmaakmiddel of schuurmiddel.
- Alle plastic onderdelen moeten direct na contact met vetten, kruiden, azijn of sterk smakende of kleurende etenswaren schoongemaakt worden. Probeer contact met zuren, zoals sappen van citrusvruchten te voorkomen.
- De glazen plaat kan worden verwijderd van deze weegschaal.\* Als u de plaat wilt reinigen, draait u de glazen plaat naar links, zodat hij van de weegschaal af gehaald kan worden.

\*Alleen selecte modellen

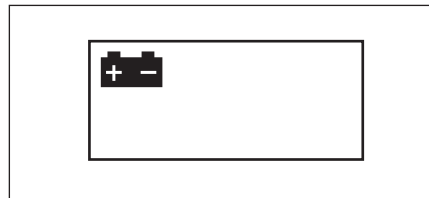
**N.B.:** De glazen plaat is niet vaatwasmachine bestendig.

Overschrijd **NIET** de maximale belasting van de weegschaal, anders kan deze beschadigd raken.

## WAARSCHUWINGS SIGNALLEN

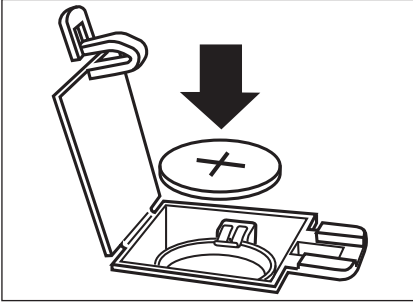


Err = Teveel gewicht op de weegschaal.



Vervang de batterijen.

## PARISTON ASENTAMINEN

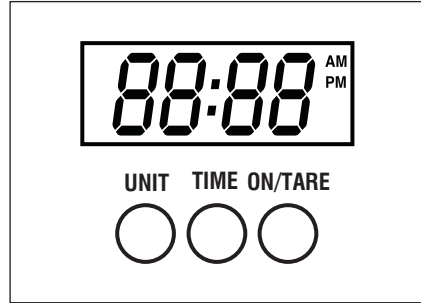


1. Irrota vaa'an takana oleva paristokotelon kansi.
2. Varmista että +/- navat ovat oikein päin. Poista eriste teippi ennen ensimmäistä käyttökertaa.
3. Asenna paristokotelon kansi.

## KELLONAJAN ASETUS

**HUOM.** Vaa'assa on 12 tunnin kello, ja näytössä näkyy AM (aamu) tai PM (ilta).

1. Siirry kellotilaan painamalla **TIME** -painiketta, kunnes näyttöön tulee **TM**.
2. Pidä **TIME** -painiketta painettuna kahden sekunnin ajan, kunnes minuutit alkavat vilkkua.
3. Aseta minuutit painamalla **UNIT** -painiketta. Aika etenee nopeammin, jos painiketta pidetään painettuna.
4. Paina **TIME** -painiketta.
5. Aseta tunnit painamalla **UNIT** -painiketta. Aika etenee nopeammin, jos painiketta pidetään painettuna.
6. Vahvista aika painamalla uudelleen **TIME** -painiketta.



## AJASTIMEN ASETUS

1. Paina **TIME** -painiketta, kunnes näyttöön tulee **TMR**.
2. Pidä **UNIT** -painiketta painettuna kahden sekunnin ajan, kunnes näytössä näkyy **'00.00'**.
3. Pidä **TIME** -painiketta painettuna kahden sekunnin ajan, kunnes näyttö alkaa vilkkua.
4. Aseta sekunnit painamalla **UNIT** -painiketta. Aika etenee nopeammin, jos painiketta pidetään painettuna.
5. Paina **TIME** -painiketta.
6. Aseta minuutit painamalla **UNIT** -painiketta. Aika etenee nopeammin, jos painiketta pidetään painettuna.
7. Käynnistä ajastin painamalla **TIME** -painiketta.
8. Ajastin voidaan pysäyttää painamalla **UNIT** -painiketta. Ajastin käynnistetään painamalla uudelleen **UNIT** -painiketta.
9. Hälytys soi 30 sekunnin ajan, kun ajastin kuluu loppuun ja näytössä näkyy **'00.00'**. Ajastin palaa kellotilaan.
10. Hälytys lopetetaan painamalla jotain painiketta. Näytössä näkyy **'00.00'**. Viimeisin ajastus voidaan ottaa uudelleen käyttöön ja ajastin käynnistää painamalla **UNIT**.

## KÄYTTÖ-OHJEET

### PÄÄLLE KYTKENTÄ

1. Jos käytät kulhoa, aseta se tasolle ennen kuin kytket virran.
2. Paina **ON/TARE** -painiketta. Näyttöön tulee **'HELO'**.
3. Odota, kunnes näytössä näkyy nolla.

### PAINOYKSIKÖIDEN MUUNTAMINEN

Voit vaihtaa painoyksikön punnituksen aikana painamalla **UNIT** painiketta.

## LISÄYS & PUNNITUS

Eri ainesosien punnitus samassa kulhossa onnistuu seuraavasti: paina **ON/TARE** nollataksesi näytön jokaisen ainesosan lisäyksen välissä.

### AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Vaaka palaa kellotilaan, jos näytössä on kolmen minuutin ajan sama paino tai nolla.

### MANUAALINEN VIRRANKATKAISU

Palaa kellotilaan painamalla **TIME** -painiketta. Tämä säästää paristoja.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

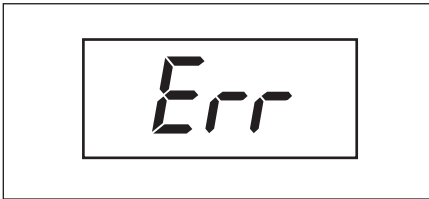
- Puhdista vaaka kostealla kankaalla. Älä upota vaakaa veteen tai käytä puhdistukseen kemiallisia tai hankaavia aineita
- Kaikki muoviosat tulee puhdistaa heti käytön jälkeen, varsinkin silloin kun on käytetty rasvoja, mausteita, viinietikkaa tai voimakas aromisia/värisiä ruoka-aineita. Vältä hapollisia nesteitä mm sitrusmehut.
- Lasinen taso voidaan irrottaa vaa'asta.\* Puhdista taso kääntämällä sitä vastapäivään, jolloin se irtoaa vaa'asta.

\*Vain tietyt mallit

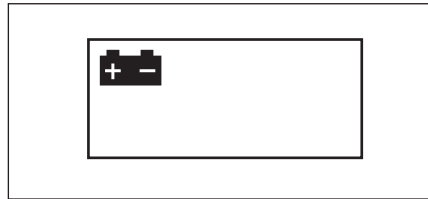
**HUOM. Tasoa ei saa pestä tiskikoneessa.**

**ÄLÄ kuormita vaakaa liikaa, jotta se ei vaurioidu.**

## VAROITUS ILMAISIMET

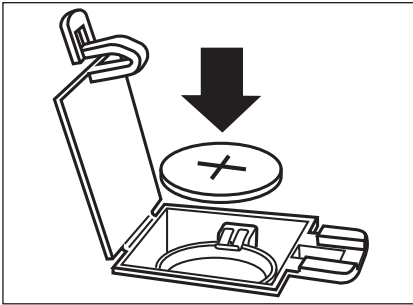


Err = Vaihda paristot.



Ylikuormitus.

## VID BYTE AV BATTERIER

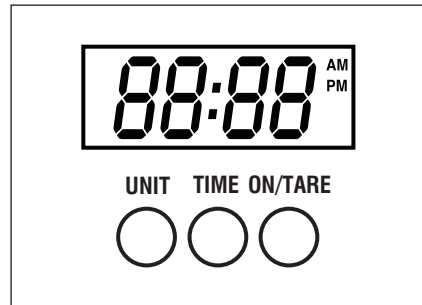


1. Ta bort batteriluckan från baksidan på vågen.
2. Se till att plus - och minuspolerna är insatta åt rätt håll. Avlägsna plastremsan före användningen.
3. Sätt tillbaka batteriluckan.

## STÄLLA KLOCKAN

**Obs!** Klockan på vågen visar 12-timmarstid, vilket innebär att AM/PM syns på skärmen.

1. Om du ska ändra till klockläge trycker du på knappen **TIME** tills '**TM**' visas på displayen.
2. Tryck och håll in knappen **TIME** i 2 sekunder tills minutsiffrorna blinkar.
3. Tryck på knappen **UNIT** för att ställa in minuter. Håll ner knappen för att påskynda valet.
4. Tryck på knappen **TIME**.
5. Tryck på **UNIT** för att ställa in timmar. Håll ner knappen för att påskynda valet.
6. Tryck på knappen **TIME** en gång till för att bekräfta tidsinställningen.



## STÄLLA NEDRÄKNINGSTIMERN

1. Tryck på knappen **TIME** tills '**TMR**' visas.
2. Tryck och håll in **UNIT** i 2 sekunder för att återställa siffrorna till '**00:00**'.
3. Tryck och håll in knappen **TIME** i 2 sekunder tills displayen blinkar.
4. Tryck på **UNIT** för att ställa in sekunder. Håll ner knappen för att påskynda valet.
5. Tryck på knappen **TIME**.
6. Tryck på **UNIT** för att ställa in minuter. Håll ner knappen för att påskynda valet.
7. Tryck på knappen **TIME** för att starta nedräkningen.
8. Nedräkningen kan avbrytas genom att knappen **UNIT** trycks in. Du kan starta den igen genom att trycka på **UNIT** en gång till.
9. Alarmet piper i 30 sekunder när det når '**00.00**'. Det återgår sedan till klockläge.
10. Tryck på någon av knapparna för att stoppa alarmet. Displayen visar '**00.00**'. Tryck på **UNIT** för att hämta senaste nedräkningstid och starta timern.

## BRUKSANVISNING

### ANVÄNDNING

1. Om en skål används ska den ställas på plattformen innan vågen slås på.
2. Tryck på knappen **ON/TARE**. 'HELO' visas på displayen.
3. Vänta tills displayen visar noll.

### ÄNDRA VIKTENHET

Tryck ned **UNIT** knappen för att när som helst byta mellan kilogram och pund.

## ATT TILLÄGGA INGREDIENSER OCH VÄGA

För att väga många olika ingredienser i samma skål, tryck på **ON/TARE** knappen mellan de olika ingredienserna.

### AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Vågen återgår till klockläge om displayen visar noll eller samma vikt i 3 minuter.

### MANUELL AVSTÄNGNING

För att maximera batterilivslängden kan du trycka på knappen **TIME** för att växla till klockläge.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

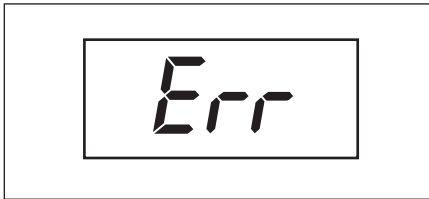
- Rengör vågen med en fuktig trasa, sänk **INTE** vågen i vatten eller använd kemikalier som rengöringsmedel.
- Alla plastdelar bör rengöras genast efter kontakt med fett, kryddor, vinäger och starkt kryddad/färgad mat. Undvik kontakt med syrliga vätskor s.s citrusjuice.
- Glasplattformen på vågen är löstagbar.\*Vid rengöring av plattformen vrider du den motsols för att ta bort den från vågen.

\*Endast vissa modeller

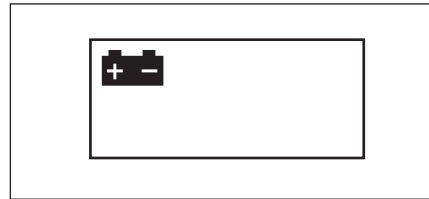
**Obs! Plattformen går inte att diska i diskmaskin.**

**För att undvika skada på vågen får INTE vågens maxkapacitet överskridas.**

## VARNINGSINDIKATOR

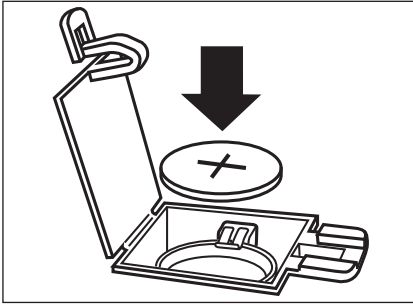


Err = Överbelastning



Byt ut batterier

## UDSKIFTNING AF BATTERIER

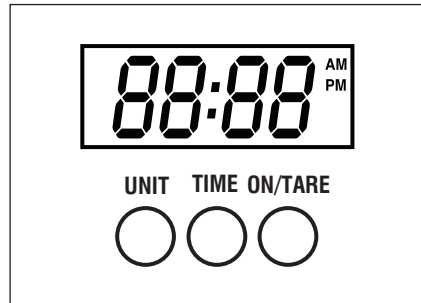


1. Fjern batterilåget på bagsiden af vægten.
2. Sørg for, at +/- -polerne vender den rigtige vej. Fjern den isolerende strip, inden vægten bruges første gang.
3. Sæt batterilåget på igen.

## INDSTILLING AF URET

**BEMÆRK:** Uret på denne vægt er i 12-timers format. Derfor vises AM/PM på displayet.

1. Tryk på knappen **TIME**, indtil displayet viser 'TM', for at skifte til urfunktionen.
2. Hold knappen **TIME** nede i 2 sekunder, indtil minuttallet blinker.
3. Tryk på knappen **UNIT** for at indstille minuttallet. Hold knappen nede for at øge farten.
4. Tryk på knappen **UNIT**.
5. Tryk på knappen **UNIT** for at indstille timetallet. Hold knappen nede for at øge farten.
6. Tryk på knappen **TIME** igen for at indstille tiden.



## SÅDAN INDSTILLES NEDTÆLLINGSTIMEREN

1. Tryk på knappen **TIME**, indtil displayet viser 'TMR'.
2. Hold knappen **UNIT** nede i 2 sekunder for at nulstille tallene til '00.00'.
3. Hold knappen **TIME** nede i 2 sekunder, indtil displayet blinker.
4. Tryk på knappen **UNIT** for at indstille sekundtallet. Hold knappen nede for at øge farten.
5. Tryk på knappen **TIME**.
6. Tryk på knappen **UNIT** for at indstille minuttallet. Hold knappen nede for at øge farten.
7. Tryk på knappen **TIME** for at starte nedtællingen.
8. Nedtællingen kan standses ved at trykke på knappen **UNIT**. Genstart den ved at trykke på knappen **UNIT** igen.
9. Alarmen bipper i 30 sekunder, når nedtællingen når '00.00'. Displayet vender derefter tilbage til urfunktionen.
10. Tryk på en vilkårlig knap for at standse alarmen. Displayet viser '00.00'. Tryk på **UNIT** for at få vist den sidste nedtællingstid og starte timer.

## BETJENINGSVEJLEDNING

### SÅDAN TÆNDER MAN FOR DEN

1. Hvis der skal anvendes en skål, skal den placeres på pladen, før vægten tændes.
2. Tryk på knappen **ON/TARE**. Displayet viser **'HELO'**.
3. Vent, til displayet viser 0.

### KONVERTERING AF VÆGTENHEDER

Tryk på **UNIT** -knappen for at skifte mellem kg og engelske pund når som helst under vejningen.

### TILFØRSEL & VEJNING AF FLERE INGREDIENSER

For at veje flere forskellige ingredienser i den samme skål skal der trykkes på **ON/TARE** for at nulstille displayet, inden næste ingrediens kommer i skålen.

### AUTOMATISK SLUKNING

Vægten vender tilbage til urfunktionen, hvis displayet viser 0 eller samme vægt i 3 minutter.

### MANUEL SLUKNING

For at optimere batteriets levetid bør man trykke på knappen **TIME** for at skifte til urfunktionen.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

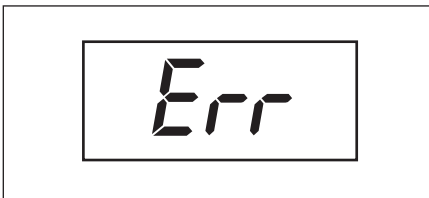
- Rengør vægten forsigtigt med en fugtig klud. **LAD VÆRE** med at komme vægten i vand eller at bruge kemiske/slibende rensmidler.
- Alle plastikdele bør rengøres med det samme efter at have været i berøring med fedt, krydderier, eddike og madvarer med stærk smag eller farve. Undgå kontakt med syrer som f.eks. citronsaft.
- Glaspladen på vægten kan tages af.\* Hvis glaspladen skal rengøres, skal den drejes mod uret, så den skilles fra resten af vægten.

\*Kun udvalgte modeller

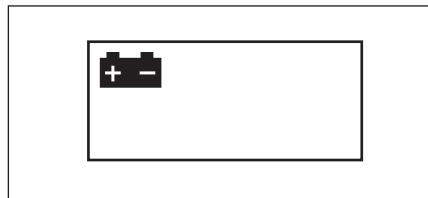
**BEMÆRK: Pladen tåler ikke opvaskemaskine.**

**For at forhindre skader på vægten må den maksimale kapacitet IKKE overskrides.**

### ADVARSLER DER VISES



Err = Overvægt.



Udskift batterier.

**GB GUARANTEE** - This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

**F GARANTIE** - Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, (à l'exclusion des piles) dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.

**D GARANTIE** - Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts (außer Batterien) für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Frankfurter Weg 6 33106 Paderborn Germany +49 69 5170 9480.

**E GARANTIA** - Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo (excepto las pilas), sin coste alguno si dentro del periodo de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuera del Reino Unido, diríjase al agente local de Salter.

**I GARANZIA** - Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti (pile escluse), entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionali necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

**P GARANTIA** - Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo (excluindo baterias) sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalagem para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.

**N GARANTI** - Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt (ikke inkludert batterier) vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

**NL GARANTIE** - Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product (behalve batterijen), gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aanpassingen veroorzaakt door slijtage of beschadiging die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.

**FIN TAKUU** - Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan (lukuun ottamatta paristoja) maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitoittoity, jos vaaka tai sen osa avataan tai puretaan osiin. Takuuvaatteisiin täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuihin Salter -yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kulutajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

**S GARANTI** - Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, (med uteläsnande av batterier) gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vågens funktion. Den täcker inte kosmetisk försilning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Oppnående eller isärtagande av vågen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vågen så att den inte skadas under transporten. Detta åtgärde är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

**DK GARANTI** - Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, (eksklusiv batterier) gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægts funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dets komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skal returneres frakt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udover forbrugernes lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent.

## SALTER HoMedics Group Ltd

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.  
www.salterhousewares.co.uk

REF: SL171-I